



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between the Central Ukrainian National
Technical University

and

«Training for Energy Auditors and
Technical Designers (TEAD)» Project,

implemented by Consortium led by
Kommunalkredit Public Consulting GmbH
(Austria) (hereinafter – Contractor), funded
by the European Union (hereinafter –
Donor)

For the implementation of the above-mentioned
Project Training Activities

The overall objective of the Project will be to
contribute to the improvement of the quality of
energy audits for all end users, including
industries and SMEs by locally trained energy
auditors. Energy audits will then be used by
technical designers for the successful
implementation of EE programmes in the areas
of residential and public buildings as well as in
industries and SMEs.

The purposes of the Project are as follows:

- a) Design and implement an initial training –
train-of-trainers (ToT) approach – and
continuous professional development
(hereinafter - CPD) for energy auditors to
ensure high-quality energy audits of
residential and public buildings and
industry;
- b) Design and organise CPD for technical
designers, providing knowledge on energy
auditing and best practices on EE
implementation in the buildings sector;



МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

між Центральноукраїнським національним
технічним університетом

та

Проект "Підготовка енергоаудиторів та
технічних проектувальників (TEAD)",

виконується Консорціумом на чолі з
Kommunalkredit Public Consulting GmbH
(Австрія) (далі - Виконавець) за фінансової
підтримки Європейського Союзу (далі -
Донор)

Для проведення вищезазначених навчальних
заходів у рамках Проекту

Загальна мета Проекту полягає у сприянні
підвищенню якості енергоаудитів для всіх
кінцевих споживачів, включаючи промисловість
і малі та середні підприємства, за допомогою
підготовлених на місцевому рівні
енергоаудиторів. Результати енергоаудитів
будуть використовуватися проектувальниками
для успішної реалізації програм з
енергоефективності в житлових та громадських
будівлях, а також на промислових
підприємствах та в малих і середніх
підприємствах.

Проект має наступні цілі:

- a) Розробити та впровадити початкову
підготовку - тренінг для тренерів - та
безперервний професійний розвиток (далі -
БПР) енергоаудиторів для забезпечення якісного
проведення енергоаудитів житлових,
громадських будівель та промисловості;
- b) Розробити та організувати підвищення
кваліфікації для проектувальників, надаючи
інформацію про енергоаудит та найкращі
практики впровадження енергоефективності в
будівельному секторі;

10

c) Expand the network and increase the visibility of the energy auditing profession and ensure the spread of the profession throughout the country, while strengthening the role of women auditors;

d) Provide a comprehensive mapping of energy audit obstacles and make recommendations for improvement of policy and legislative framework on energy audits and energy performance certificates.

Expected results of the Project that correspond to this MoU:

Result 2: Three core programmes for training-the-trainers are established, categorised in energy audits for buildings, industries and technical designers, in cooperation with the most suitable providers (such as Ukrainian higher education institutions and/or vocational education and training (VET) institutions and/or the Association of Energy Auditors); a core group of trainers is successfully trained;

Result 3: Programmes for CPD of energy auditors for buildings are created, promoted and provided in cooperation with the most suitable providers (such as Ukrainian higher education institutions and/or VET institutions and/or the Association of Energy Auditors);

Result 4: Programmes for CPD of energy auditors for industrial energy audits (including SMEs) are created, promoted and provided in cooperation with the most suitable providers (such as Ukrainian higher education institutions and/or VET institutions and/or the Association of Energy Auditors);

Result 5: Programmes for CPD for technical designers to increase their understanding and knowledge of energy audits and best practices on the design of EE measures for buildings are created, promoted and provided in cooperation with the most suitable providers such as Ukrainian higher education institutions and/or VET institutions.

c) Розширити мережу та підвищити популярність професії енергоаудитора та забезпечити поширення цієї професії по всій країні, одночасно посилюючи роль жінок-аудиторів;

d) Надати комплексне відображення перешкод для проведення енергоаудиту та надати рекомендації щодо вдосконалення політики та законодавчої бази у сфері енергоаудиту та сертифікатів енергоефективності.

Очікувані результати Проекту, що відповідають цьому Меморандуму:

Результат 2: Створено три основні програми для підготовки тренерів з енергоаудиту будівель, промисловості та проектування у співпраці з найбільш підходящими постачальниками (такими як українські вищі навчальні заклади та/або професійно-технічні навчальні заклади (ПТНЗ) та/або Асоціація енергоаудиторів); успішно підготовлено основну групу тренерів;

Результат 3: Програми з підвищення кваліфікації енергоаудиторів будівель створені, просуваються та надаються у співпраці з найбільш підходящими провайдерами (такими як українські вищі навчальні заклади та/або заклади професійно-технічної освіти та/або Асоціація енергоаудиторів);

Результат 4: Програми підвищення кваліфікації енергоаудиторів для проведення промислових енергоаудитів (включаючи МСП) створені, просуваються та надаються у співпраці з найбільш підходящими провайдерами (такими як українські вищі навчальні заклади та/або заклади професійно-технічної освіти та/або Асоціація енергоаудиторів);

Результат 5: Програми підвищення кваліфікації для проектувальників з метою покращення розуміння та знань про енергоаудит та найкращі практики проектування енергоефективних заходів для будівель розроблені, просуваються та надаються у співпраці з найбільш підходящими провайдерами, такими як українські вищі навчальні заклади та/або заклади професійно-технічної освіти.

This Project is based on the request of the Ukrainian side for technical assistance in the EE sector in line with the EU-Ukraine Association Agreement. This project is an integral part of comprehensive assistance by the European Union to the Government of Ukraine in the process of EE reform.

The Project is designed to provide professional training programmes – both initial training and CPD – for energy auditors to create sufficient numbers of qualified specialists that will deliver high-quality energy audits in buildings and industries including both energy-intensive sectors and SMEs. Energy audits are a prerequisite for implementing sound EE measures. The demand for this profession is increasing in the context of the development of the EE market in Ukraine, both in buildings (residential and public) as well as in industries and SMEs. Moreover, the Project will also contribute to improving the skills of technical designers in applying recommendations from energy audits in the process of preparation of cost-optimal investments in EE in buildings and SMEs.

The special focus is the involvement of women in the profession of energy auditor. It is estimated that close to 60% of participants in the training programme will be women. The Project is aimed at improving skills and increasing female employability in the energy sector.

The roles and responsibilities of TEAD Project

- 1 Strengthening the institutional capacity of the University, strengthening the theoretical basis of training and ensuring a high level of training of energy auditors at the University;
- 2 Development, approval and implementation of the training programme based on a pre-designed and agreed methodology;
- 3 Roll-out of the training programme with the involvement of selected lecturers from the University;

Цей проект ґрунтується на запиті української сторони щодо технічної допомоги у сфері енергоефективності відповідно до Угоди про асоціацію між Україною та ЄС. Цей проект є невід'ємною частиною комплексної допомоги, яку Європейський Союз надає Уряду України в процесі реформування сфери ЕЕ.

Проект має на меті забезпечити професійну підготовку енергоаудиторів - як початкову підготовку, так і підвищення кваліфікації - для створення достатньої кількості кваліфікованих фахівців, які проводитимуть високоякісні енергоаудити в будівлях і на підприємствах, включаючи як енергоємні сектори, так і малі та середні підприємства. Енергоаудит є необхідною умовою для впровадження ефективних енергоефективних заходів. Попит на цю професію зростає в контексті розвитку ринку енергоефективності в Україні, як у будівлях (житлових та громадських), так і в промисловості та МСП. Крім того, Проект також сприятиме підвищенню кваліфікації проектувальників у застосуванні рекомендацій енергоаудиту в процесі підготовки оптимальних за вартістю інвестицій в енергоефективність у будівлях та на малих і середніх підприємствах.

Особлива увага приділяється залученню жінок до професії енергоаудитора. За оцінками, близько 60% учасників навчальної програми становитимуть жінки. Проект спрямований на покращення навичок та підвищення рівня працевлаштування жінок в енергетичному секторі.

Функції та обов'язки проекту TEAD

- 1 Посилення інституційної спроможності університету, зміцнення теоретичної бази навчання та забезпечення високого рівня підготовки енергоаудиторів в університеті;
- 2 Розробка, затвердження та впровадження навчальної програми на основі попередньо розробленої та узгодженої методології;
- 3 Впровадження навчальної програми із залученням обраних викладачів університету;

- | | | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | Awarding of certificates on successful completion of the full ToT training course; | 4 | Вручення сертифікатів про успішне проходження повного навчального курсу з тренінгу ToT; |
| 5 | Provision, distribution and transfer of training, presentation and promotional materials in printed and/or electronic form in limited quantities, certified by the logos of the Donor and the Contractor; | 5 | Надання, розповсюдження та передача навчальних, презентаційних та рекламних матеріалів у друкованому та/або електронному вигляді в обмеженій кількості, завірених логотипами Донора та Виконавця; |
| 6 | Advising the University on the content of training courses, teaching methods, teaching effectiveness, interaction with students and students with each other to further improve and optimise training courses to ensure a high level of teaching quality; | 6 | Надання консультацій Університету щодо змісту навчальних курсів, методів викладання, ефективності викладання, взаємодії зі студентами та студентів між собою з метою подальшого вдосконалення та оптимізації навчальних курсів для забезпечення високого рівня якості викладання; |
| 7 | Provision of the access to training platform Developed by the TEAD Project; | 7 | Забезпечення доступу до навчальної платформи, розробленої Проектом TEAD; |
| 8 | Providing financial compensation to the lecturers from the University approved by the Contractor for the work performed on approved training | 8 | Надання фінансової компенсації викладачам Університету, затвердженим Виконавцем, за роботу, виконану на затверджених тренінгах |

The roles and responsibilities of the University

The University undertakes to perform the following roles and/or tasks:

- 1 Confirm intentions, the ability and willingness to carry TEAD training courses for energy auditors in buildings, technical designers and energy auditors in industry using the proposed curricula developed by the TEAD Project, engaging with the trained trainers, supporting them with marketing, organisational issues, training delivery activities and evaluation;
- 2 Delegate the selected lecturers who passed the evaluation process and have been selected to take part in and complete the training course (training of trainers and practical classes);
- 3 Complete the full proposed training course as part of the curriculum and receive a certificate based on the results of the course;
- 4 Implement an in-house training course for

Функції та обов'язки університету

Університет зобов'язується виконувати наступні функції та/або завдання:

- 1 Підтвердити наміри, здатність та готовність проводити навчальні курси TEAD для енергоаудиторів будівель, проектувальників та енергоаудиторів у промисловості, використовуючи запропоновані навчальні програми, розроблені Проектом TEAD, залучаючи підготовлених тренерів, підтримуючи їх у питаннях маркетингу, організаційних питаннях, проведенні навчальних заходів та оцінюванні;
- 2 Делегувати обраних лекторів, які пройшли процес оцінювання та були відібрані, для участі та проходження навчального курсу (тренінги для тренерів та практичні заняття);
- 3 Пройти повний запропонований навчальний курс в рамках навчальної програми та отримати сертифікат за результатами курсу;
- 4 Провести навчальний курс для

energy auditors based on the completed course, prepared training materials and agreed teaching methodology;

- 5 Identify and select participants of trainings for the TEAD Project at the University;
- 6 Introduce training courses for energy auditors regularly. The recommended form of organising courses is on a paid basis to ensure sustainability;
- 7 Use the provided and/or received training promotional materials, presentations for the purposes of implementing training courses without making changes to the provided materials. If necessary, distribute materials among the students of the University courses without the right to edit them. The University shall be solely responsible for the content and quality of any other additional materials not bearing the logos of the Donor and the Contractor;

Duration of this Memorandum

The duration of this agreement starts at 08.07.2024 and ends at 31.12.2024.

Entry into force and number of copies of the Memorandum of Understanding

This MoU shall enter into force on the date of its signing by both Parties. This MoU is executed in two copies in Ukrainian and English languages, which are authentic and have the same legal force.

Signed by, Date:

енергоаудиторів на базі завершеного курсу, підготовлених навчальних матеріалів та узгодженої методики викладання;

- 5 Визначити та відібрати учасників тренінгів для проекту TEAD в університеті;
- 6 Регулярно впроваджувати навчальні курси для енергоаудиторів. Рекомендується організовувати курси на платній основі для забезпечення сталості;
- 7 Використовувати надані та/або отримані навчальні рекламні матеріали, презентації з метою реалізації навчальних курсів без внесення змін до наданих матеріалів. У разі необхідності поширювати матеріали серед слухачів курсів Університету без права їх редагування. Університет несе повну відповідальність за зміст та якість будь-яких інших додаткових матеріалів, що не містять логотипів Донора та Виконавця;

Строк дії цього Меморандуму

Строк дії цієї угоди починається 08.07.2024 і закінчується 31.12.2024.

Набуття чинності та кількість примірників Меморандуму про взаєморозуміння

Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає чинності з дати його підписання обома Сторонами. Цей Меморандум про взаєморозуміння укладено у двох примірниках українською та англійською мовами, кожний з яких є автентичним і має однакову юридичну силу.

Підпис, дата:


Christian Oberleitner
Project Director

Kommunalkredit Public Consulting GmbH
(Austria)


Крістіан Оберлайтен
Директор Проекту

Kommunalkredit Public Consulting GmbH
(Австрія)


Volodymyr Kropivnyi
Rector
Central Ukrainian National Technical
University
(Kropyvnytskyi, Ukraine)


Володимир Кропивний
Ректор
Центральнoукраїнський національний
технічний університет
(м. Кропивницький Україна)